

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 91 (1964)
Heft: 5-6

Artikel: Lètra de na dona a chon fe mobilijâ
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-233610>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*Ch'in va chin tan ch'achurâ
Vê le riô, apri marinda.*

*Tché k'on là in rôda
Ch'aménè po ch'abrévâ
Pri dè l'ènyi acharâ,
Kan voli prindre l'èmoda.*

— *Te kontsè avu tè botè
M'n'ivuè, li brâmè le là
Térublyo, grindzo, irà,
In chè lètsin dza lè potè.*

*Chin menâ grantin l'andyèta,
Le là prin chi l'akujon,
E po chè balyi réjon,
Ethran-yè la pour' bèthèta.*

*Lè pou là dyon : « Mè kemando ! »
Chin l'è kognu dè tréti :
K'lè grô medzon lè piti,
Vèr no, pèrto din chti mondo.*

(D'après D. P. d'in Bou, revu et traduit du kuètzo en gruvéerin par Clef.)

Lètra de na dona a chon fe mobilijâ

Mon galé fe,

Beto la man a la pyôma, la pyôma din l'intso, l'intso chu le papè, le papè din cha fâra, la fâra din la bouèthe ou fakteu pu a tè. Vinyô tè dre ke no chin ti malâdo. Le mèdzô lè vinyè, ma no chin pa mé malâdo du ke no chin vouâri.

Du ke ti modâ on chapachè ke ti pa mé inke. Yâ ihrè fitha ou velâdzo. Ly-a jô la korcha i j'âno. Moncheu le chindik l'à de k'ihre damâdzo ke te chèyè pa inke,

te cheré chur arrouvâ le premi. Bin dèpye, ihrè le martchi i kayon, no j'an bin moujâ a tè.

Ton frârè chè maryâ avu na fémala. Te la konyè, lè la filye ke no j'a tan fê a rire le dzoa de l'intarèmin dè ta chèra. T'invoûyo thin tsemijè nôvè fêtè din lè vilyè a ton chènya. Invoûye mè lè vilyè po ke n'in fâcho di nôvè a ton frârè. Che tè pialè chon parthi, invoûye mè lè partè po ke pouécho lè takounâ.

T'invoûyo on fran thinquanta in katson dè ton chènya ma lè li ke pouârtèrè l'ardzin a la poûchta dèman matin, drè ke la né tsedrè.

Avu chin ke te gânyè ou rèjiman, te pori alâ a la pinta ti lè dzoa, ma atinchyon dè pâ tè choulâ è ke chi l'ardzin chèyè pâ inpyèyi à intrètinyi na fémala. La Pindzon la fè na galéja vatsèta, ta chèraachebin.

Echpèro ke te cheri on bon chudâ kemin ton chènya ke la jô lè pi dzalâ par on èchya d'obu in katouârdzè. No j'an jô na maladie din lè bithè à kouârnè. Ton pére lè jô malâdo. L'y avèachebin la fèvraaphteuse. No j'an jô pouère po ton frârè. No j'an jô on gran mâlheu, la kuva a Mèdor lè jôva roûnya fran, ma chin farin, chè farè pâ mé prindre a la pouârta.

A pâ chin to va bin, a pâ le tsa krèvâ ke no j'an charvi a marinda demindze né. Echpèro ke ma lètra tè trôvèrè de la mîma fathon. Koujin Tyophile la jô on aphè a la kuche gôtse, lè avu chi k'on t'inbranche ti.

Mille béjî,

ta mère.